








Том – продавець бананів

Tom the banana seller

-  Humphreys Odunga
-  Zablou Alex Nguku
-  Nataliya Tyshchuk
-  Ukrainian / English
-  Level 2





Том несе повний ящик стиглих бананів.

...

Tom carries a tray of ripe bananas.



Він йде на ярмарок продавати банани.

...

Tom goes to the market to sell bananas.



На ярмарку люди купуют фрукти.

...

People at the market are buying fruit.



Проте ніхто не купує банани в Тома. Усі купують банани в жінок.

...

But no one is buying Tom's bananas. They prefer to buy fruit from women.



“У нас тільки жінки продають фрукти”, - кажуть люди. “Що це за чоловік?” - питають вони.

...

“In our community, only women sell fruit,” people say. “What kind of a man is this?” people ask.



Але Том і далі запрошує покупців:
“Купуйте банани! Купуйте мої
солодкі стиглі банани!”

...

But Tom does not give up. He calls,
“Buy my bananas! Buy my sweet ripe
bananas!”



Одна жінка підходить до Тома і бере банани. Вона уважно їх розглядає.

...

One woman picks up a bunch of bananas from the tray. She looks at the bananas carefully.



Жінка купує банани.

...

The woman buys the bananas.



Все більше людей підходять до прилавку, за яким стоїть Том. Вони купують банани у Тома і кушують їх.

...

More people come to the stall. They buy Tom's bananas and eat them.



Незабаром ящик з бананами
спорожнів. Том рахує зароблені
гроші.

...

Soon, the tray is empty. Tom counts
the money he earned.



Після того Том купує мило, цукор і хліб. Усе це він кладе у ящик.

...

Then Tom buys soap, sugar, and bread. He puts the things in his tray.



Том йде додому, підтримуючи
ящик головою.

...

Tom balances the tray on his head
and goes home.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Том – продавець бананів

Tom the banana seller

Written by: Humphreys Odunga

Illustrated by: Zablon Alex Nguku

Translated by: Nataliya Tyshchuk (uk)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).